

INNOVENS MC 35E / MC 45 / MC 65 / MC 90

Газовые настенные конденсационные котлы

РУССКИЙ
09/02/06



Инструкция по
установке



CE
0063

PGT
ДЕ 01



300005859-001-C

De Dietrich

www.dedietrich.com

Содержание

Установка датчика наружной температуры	3
1 Нерекомендуемые места для установки	3
2 Установка датчика наружной температуры	3
Raccordements électriques	4
1 Важные рекомендации	4
2 Общие сведения	4
3 Клеммная колодка	5
4 Подключение прямого контура и водонагревателя горячей санитарно-технической воды	6
5 Подключение дополнительного оборудования	7
6 Подключение буферного водонагревателя	8
7 Подключение бассейна	9
Управление каскадами	10
1 Возможные комбинации	10
2 Каскадная установка	10
3 Подключение водонагревателя ко вторичному контуру	11
Настройки "Специалиста"	12
1 Язык и предельные температуры	13
2 Paramètres installateur	15
3 Разное	20
Контроль параметров и входов/выходов (режим тестирования)	22
1 Параметры, история ошибок, тест выходов	22
2 Тест входов, конфигурация, осмотр	23

Используемые символы



Осторожно, опасность

Существует риск травмы пользователя или поломки оборудования. Уделите особое внимание технике безопасности для сохранности оборудования и отсутствия травм



Особая информация

Информация должна быть принята во внимание для обеспечения удобства



Ссылка

Обратитесь к другой инструкции или к другим страницам данной инструкции

ECS : Горячая санитарно-техническая вода

Установка датчика наружной температуры

Выбрать место :

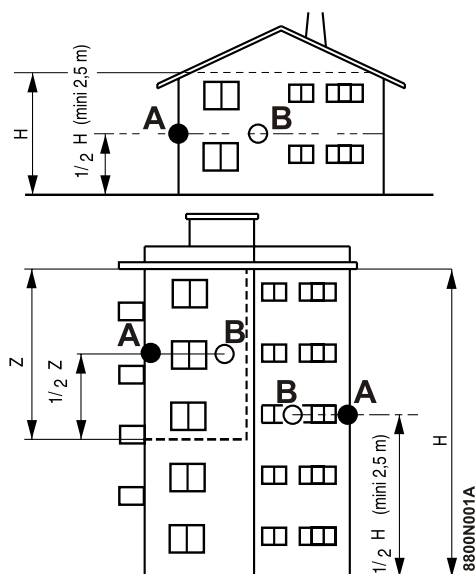
- на наружной стене отапливаемой зоны, если возможно, то на северной
- под воздействием метеорологических изменений
- защищенное от прямого солнечного излучения
- легкодоступное

Z : Жилая зона, контролируемая датчиком

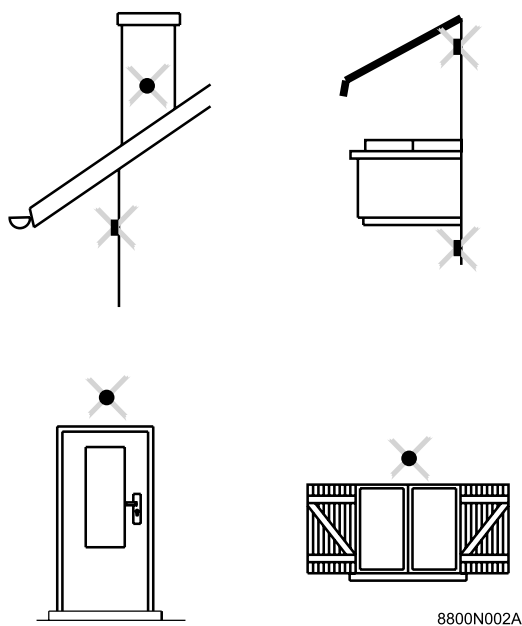
H : Жилая высота, контролируемая датчиком

A : Рекомендуемое положение

B : Возможное место установки

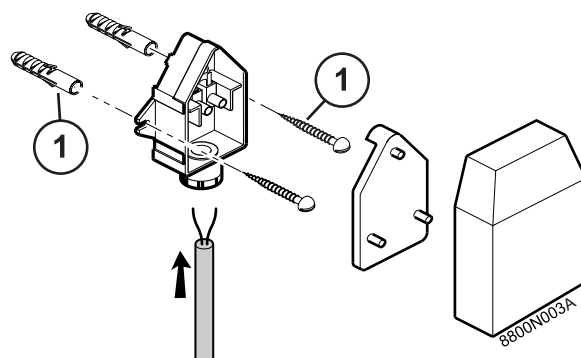


1 Нерекомендуемые места для установки




2 Установка датчика наружной температуры


- ① Шурупы СВ Ø 4 + дюбели (поставляются)



Электрические подключения

1 Важные рекомендации


 Перед началом любой операции на отопительной установке отключить электропитание (например, при помощи предохранителя или общего выключателя) и принять меры против любого включения напряжения.


 Подключения должны быть выполнены квалифицированным специалистом

 Не изменять внутренние соединения панели управления.

 Все подключения выполняются на зажимы панели управления.

 Отделить кабели датчиков от кабелей 230 В.

 Для электрических подключений 230 В использовать 3-проводные кабели сечением 0.75 мм².

 Соблюдать полярность, указанную на клеммах: фаза (L), нейтраль (N) и земля ($\frac{1}{\text{---}}$).

2 Общие сведения

Выполнить электрические подключения оборудования, соблюдая :

- указания действующих норм,
- обозначения электрических схем, поставляемых с оборудованием,
- рекомендации инструкции.

Запитать оборудование при помощи цепи, содержащей однополюсный выключатель с зазором между контактами в открытом положении более 3 мм.

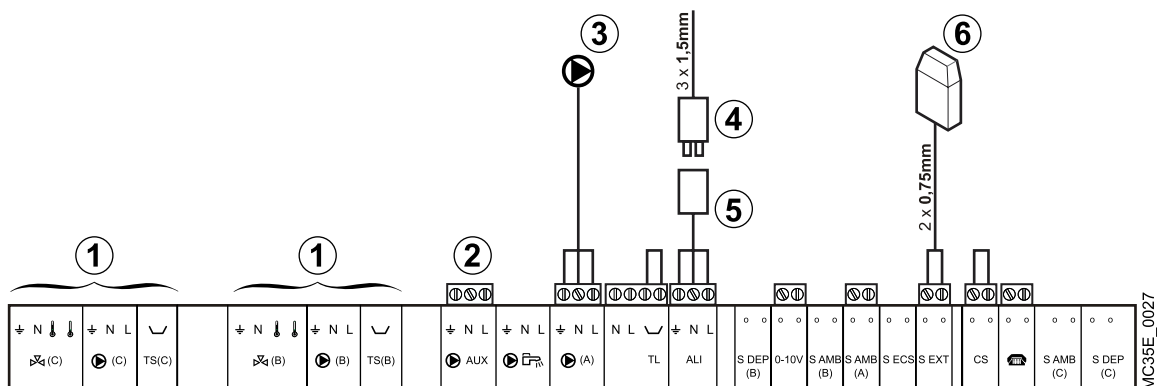
Заземление должно соответствовать норме NFC 15100 (Франция) или RGBT (Бельгия).

Максимальная доступная мощность на выходе 450 Вт ($\cos \varphi = 0,7$) и пусковой ток должен быть менее 16 А.

Если нагрузка превышает одно из этих значений, то ее необходимо подключить через контактор (установленный не в панели управления).

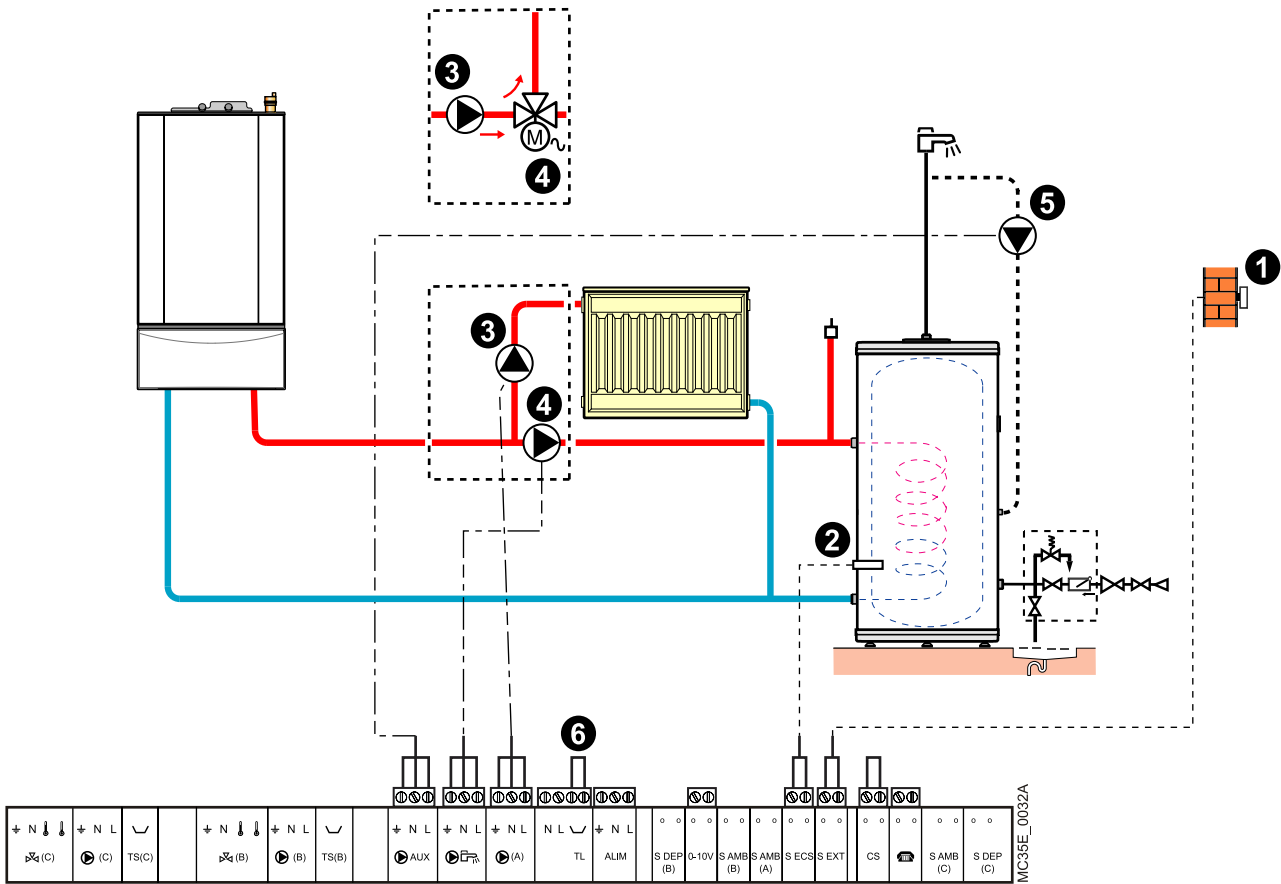
3 Клеммная колодка

Состояние при поставке



1. Дополнительное оборудование
2. Для управления на вспомогательный выход можно подключить :
 - насос циркуляции горячей санитарно-технической воды (с завода)
 - передача ошибки
3. Циркуляционный насос с установленным разъемом (только для MC 35E)
4. Поставляемый евроразъем
5. Электропитание с кабельным разъемом
6. Датчик наружной температуры

4 Подключение прямого контура и водонагревателя горячей санитарно-технической воды



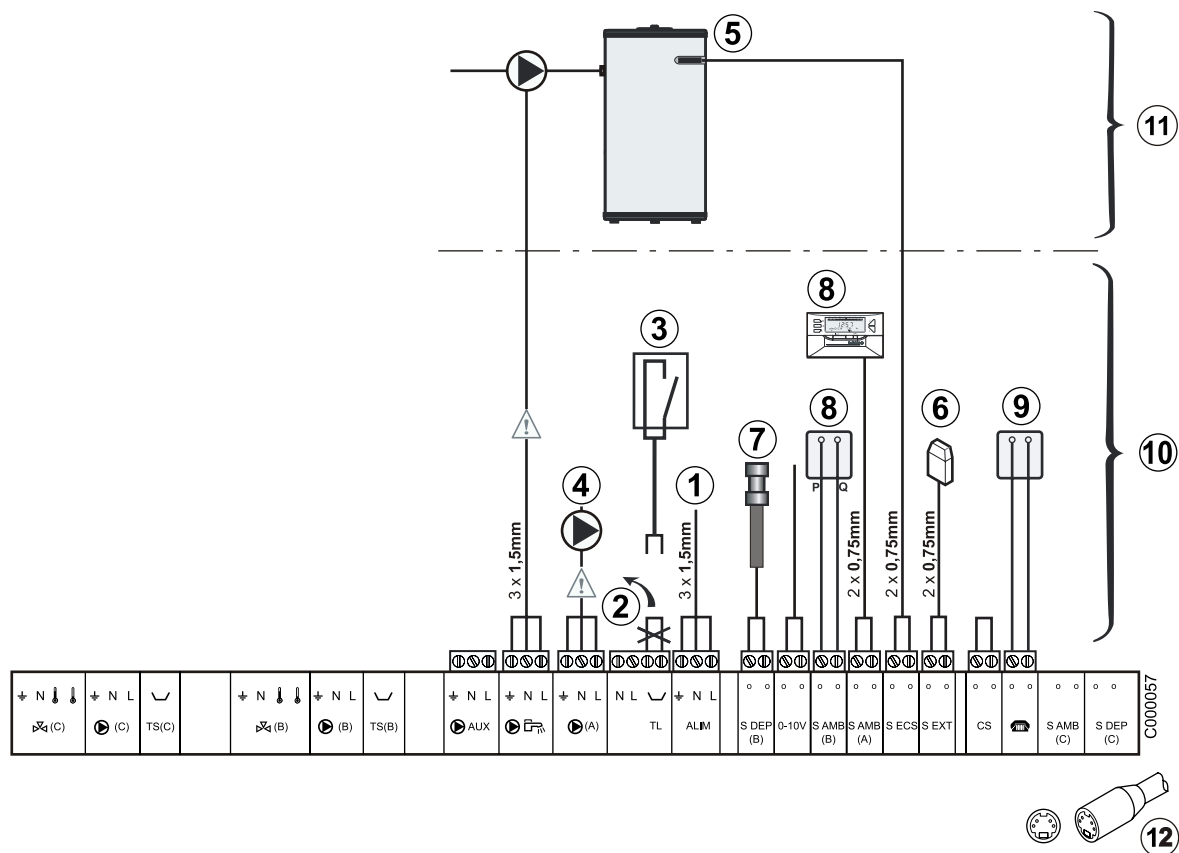
1. Датчик наружной температуры
2. Датчик ГВС
3. Циркуляционный насос прямого контура
4. Загрузочный насос (ГВС). Может быть заменен переключающим клапаном : Установить **НАС.ГВС** на **П.КЛ** для использования только выхода насоса **A** для отопления контура **A** и загрузочного насоса ГВС.
5. Насос циркуляции горячей санитарно-технической воды
6. Удалить перемычку для подключения ограничительного термостата. Он отключит насос **A** в случае, когда контур **A** является контуром напольного отопления. Настроить параметр **МАКС.Т КОНТ.А**, а также наклон.


Примечание : установить параметр **НАСОС А:** на **КОТЛ.** (для **МС 35E**).

i Отопительный насос контура **A** может быть подключен на выход **AUX**. Установить параметр **ВСП.В:** на **НАСОС А.** (Смотри Язык и предельные температуры)

5 Подключение дополнительного оборудования

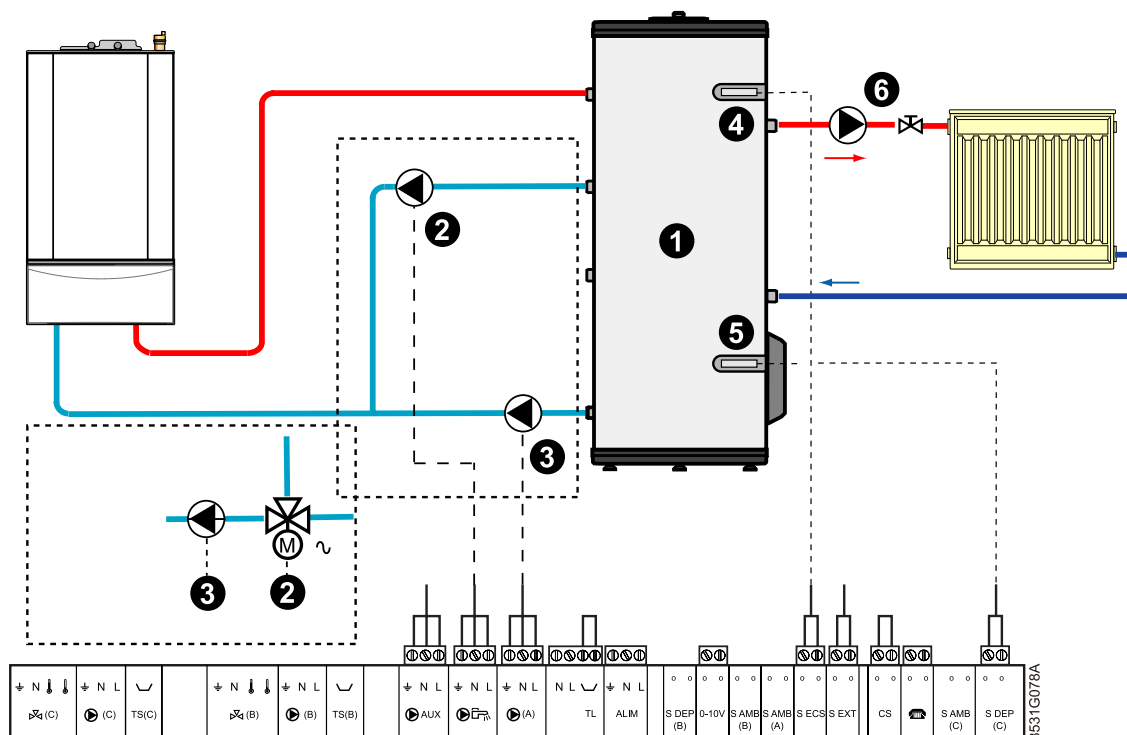
Пример : модуль дистанционного управления по телефонной линии TELCOM для контуров А и В, BUS



1. Электрическое питание 230 В
2. Удаляемая перемычка
3. Предохранительный контакт, отключающий выход  A
4. Циркуляционный насос контура А
5. Датчик ГВС
6. Датчик наружной температуры
7. Датчик подающей линии
8. Дистанционное управление
9. Модуль дистанционного управления по телефонной линии TELCOM
10. Котел с водонагревателем или без него
11. Котел с водонагревателем
12. Подключение BUS каскада, VM

6 Подключение буферного водонагревателя

Буферный водонагреватель позволяет обеспечить как отопление, так и производство горячей санитарно-технической воды (Тип QUADRO)



- | | |
|---|--|
| <p>❶ Буферный водонагреватель (Тип QUADRO)</p> <p>❷ Загрузочный насос ГВС или Переключающий клапан</p> <p>❸ Загрузочный насос отопления или Отопление / ГВС</p> | <p>❹ Датчик ГВС (Ед. поставки AD216)</p> <p>❺ Датчик буферного водонагревателя (Ед. поставки AD216)</p> <p>❻ Насос отопления контура А</p> |
|---|--|

6.1 Задание параметров

В меню #ПАРАМ.СИСТ :

- НАСОС А: КОТЛ.:
- НАС.ГВС НАСОС или П.КЛ. ⁽¹⁾
- КОНТ.С БУФ. ВНАГР.

- (1) Загрузочный насос может быть заменен переключающим клапаном. Установить параметр **НАС.ГВС** на **П.КЛ.** Установить клапан последовательно с насосом буферного водонагревателя
- ❸.

6.2 Работа

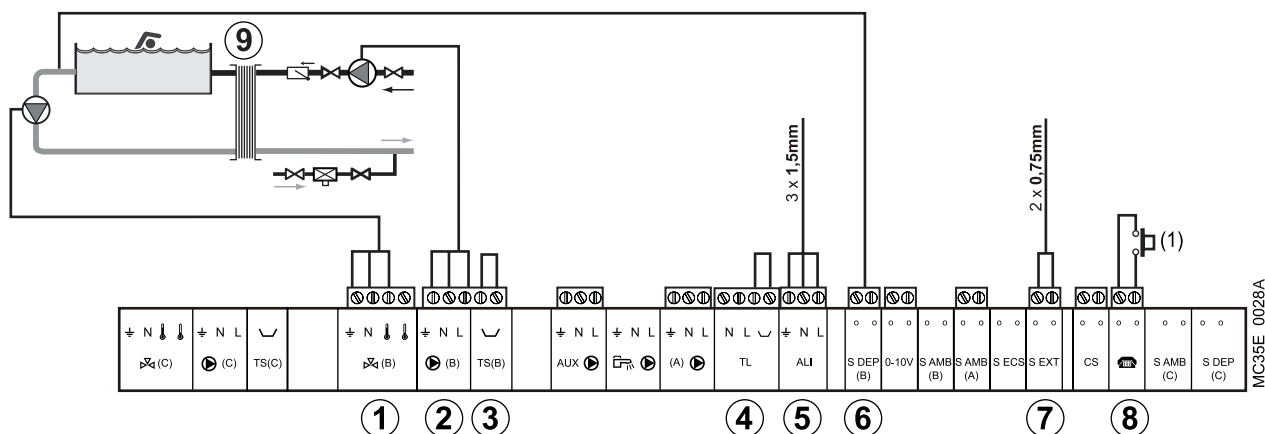
Часть ГВС поддерживает заданное значение для ГВС. Зона отопления поддерживает заданное значение, рассчитанное в зависимости от наружной температуры. Зона подогревается, когда температура датчика буферного водонагревателя для отопления **❺** опускается ниже расчетного значения-6 °С. Подогрев зоны прекращается, когда температура датчика буферного водонагревателя для отопления поднимается выше расчетного значения.

i Отопительный насос контура А **❻** может быть подключен на выход **AUX** . Установить параметр **ВСП.В:** на **НАСОС А.** Смотри Tableau des réglages installateur (suite).

i Если выход **AUX** не используется, подключить насос **❻** на выход **A** и насос **❸** на выход **C** (Дополнительное оборудование FM48).

Настройки :

- НАСОС А: НАСОС А
- НАС.ГВС НАСОС или П.КЛ.
- КОНТ.С БУФ. ВНАГР.



1. Насос вторичного контура бассейн
2. Насос первичного контура бассейна
3. Защитный термостат
4. Ограничительный термостат
5. Электрическое питание 230 В
6. Датчик бассейна

7. Датчик наружной температуры
8. Управление отключением подогрева бассейна
9. Пластиновый теплообменник

Когда параметр **ТЛФ.ВХ**: установлен на **БАСС.**, то бассейн больше не подогревается при замкнутом контакте, обеспечивается только защита от замораживания (1).

Управление контуром бассейна

Панель управления DIEMATIC 3 позволяет управлять контуром бассейна для 2 возможных случаев :

Случай 1

- Панель управления DIEMATIC 3 управляет первичным контуром (котел/теплообменник) и вторичным контуром (теплообменник/бассейн)
- Установить параметр **КОНТ. В**: на **БАСС.**
- Установить значение **МИН.Д.Т В** на температуру, соответствующую потребностям теплообменника.
- Подключить насос первичного контура (котел/теплообменник) на выход насоса В. Температура **МИН.Д.Т В** тогда обеспечивается в течение периодов "комфортной" температуры программы В как в летнем, так и в зимнем режиме работы.
- Подключить датчик бассейна (ед. поставки AD212) на вход **S DEP (В)**.

- Установить заданное значение датчика бассейна при помощи клавиши в диапазоне 0.5 - 39 °C или на **:ЗАЩ** (Защита от замораживания). С заданным значение **:ЗАЩ**, насос первичного контура работает и насос вторичного контура остановлен, если функция защиты от замораживания установки активирована.

Случай 2

Бассейн имеет свою систему регулирования, которую желательно сохранить. Система регулирования DIEMATIC 3 управляет только первичным контуром (котел/теплообменник).

- Установить параметр **КОНТ. В**: на **БАСС.**
- Установить значение **МИН.Д.Т В** на температуру, соответствующую потребностям теплообменника.

Часовая программа насоса вторичного контура


Насос вторичного контура работает в течение комфортных периодов программы В как в летнем режиме, так и в зимнем режиме.

Выключение

Для зимней консервации Вашего бассейна обратиться в сервисную службу, обслуживающую Ваш бассейн.

1 Возможные комбинации

Возможные комбинации для работы в каскаде приведены в следующей таблице.

 **Особенно не рекомендуется любая другая комбинация, не присутствующая в этой таблице.**

Общая полезная мощность кВт	Число котлов, необходимых для каскада	Модели подключаемых котлов		
		MC 45	MC 65	MC 90
90	2	2		
110	2	1	1	
130	2		2	
155	2		1	1
180	2			2
195	3		3	
220	3		2	1
245	3		1	2
270	3			3
285	4		3	1
310	4		2	2
335	4		1	3
360	4			4

2 Каскадная установка (от 2 до 10 котлов)

Для реализации каскадной установки установить параметр **КАСКАД** каждого котла на нужный номер. В этом случае и с заводскими настройками ротация котлов в каскаде происходит после 50 ч работы горелки.

Насос котла (первичного контура) включается, как только появляется запрос на горелку и останавливается после истечения временной задержки **ВЫДЕРЖКА НАС. К, когда запрос на горелку прекращается. Насос первичного контура ведущего котла остается в работе пока запрос на отопление присутствует во вторичном контуре.**

- Добавление одного котла в каскад происходит при снижении температуры общей подающей линии на -3°C ниже заданного значения. Каждые 4 минуты система регулирования анализирует увеличение температуры общей подающей линии. Если эта температура не увеличилась более, чем на 6°C за 4 минуты и если температура общей подающей линии все еще меньше, чем заданное значение -3°C , то добавляется дополнительный котел.
- Отключение одного котла происходит, когда температура общей подающей линии превышает заданное значение $+3^{\circ}\text{C}$. Каждые 4 минуты, если эта температура общей подающей линии не опускается более, чем на 6°C и если температура общей подающей линии все еще выше на 3°C заданного значения, то один котел удаляется из каскада.

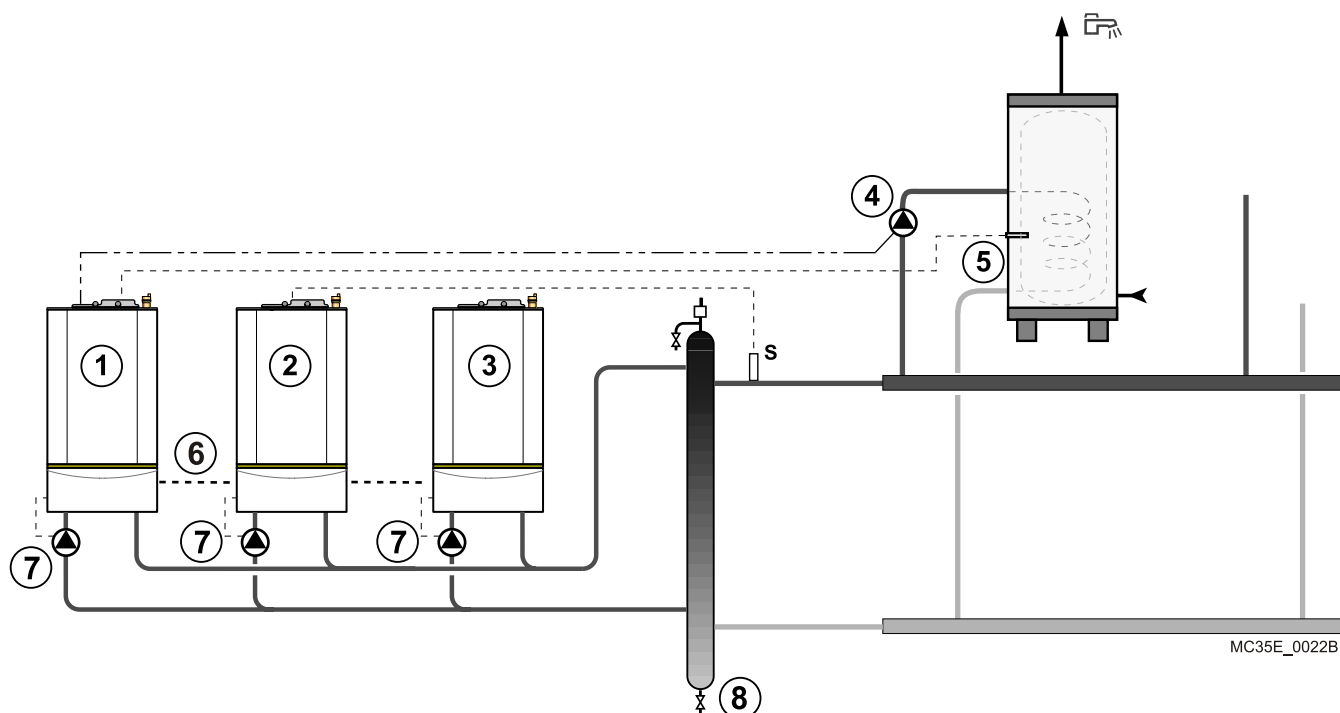
Также каждые 4 минуты, разница температур датчиков ведущего котла и общей подающей линии соотносится с расчетной температурой котла, чтобы компенсировать возможные явления смешивания в термогидравлическом распределителе (если датчик общей линии установлен после распределителя). Эта коррекция заключена между 0 и $+10^{\circ}$.

Ведущий котел, число представленных котлов и количество котлов в запросе отображены в меню **ПАРАМЕТРЫ : ПОСЛЕДОВ, ЧИС. ПРЕД. КОТЛ. и СТУПЕНЬ.**

В случае каскада под повышенным давлением установка отсечной заслонки на котел позволяет предотвратить нагнетание продуктов сгорания к неработающим котлам.

Электрическое подключение выполняется в панели управления котла при помощи модуля аварийной сигнализации и управления.

3 Подключение водонагревателя ко вторичному контуру



1. Ведущий котел
2. Ведомый котел 2
3. Ведомый котел 3
4. Загрузочный насос ГВС
5. Датчик ГВС
6. Кабель BUS
7. Насос котла, подключенный на выход А (▶) каждого котла.
8. Термогидравлический распределитель

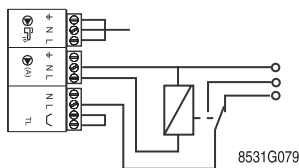
i Датчик общей подающей линии **S** должен быть подключен на разъем **S ECS** (датчик ГВС) котла **2**.

i Насосы котлов должны быть подключены на выходы P.A для каждого котла. Параметр **НАСОС А** котла **1** должен быть установлен на **КОТЛ.**.


Ведомые котлы способны управлять контурами В и С. Задание параметров для контуров осуществляется на самом "ведомом" котле. Наружная температура ведущего котла передается ведомым котлам. Датчик наружной температуры может быть локально подключен на ведомый котел.


i Насос первичного контура может быть использован для питания термогидравлического распределителя, когда насосы котлов **2** заменены отсечными клапанами. Этот насос работает, когда отсечной клапан открыт. Насос подключается на выход (▶) **AUX** котла **2**. Поэтому настройка параметра **ВСР.В**: должна отличаться от **ОШ**. **МСВА** на котле **2**.

4 Электрическое подключение отсечного клапана




Настройки "Специалиста"




 Все эти операции должны производиться квалифицированным специалистом.



 Различные параметры и настройки остаются сохраненными в памяти даже после отключения электропитания.



Открыть крышку вокруг дисплея.









Нажать в течение 5 секунд на клавишу специалиста  при помощи отвертки или кончика карандаша.

-  Навигация по страницам меню
-  Навигация по строкам меню
-  Возврат к заголовку или к предыдущей строке


 Для возврата к заводским настройкам параметров (уровень пользователя и специалиста) без изменения часовых программ одновременно нажать на клавиши  и **STANDARD**.

СБРОС.ПАРАМ. отображается в течение 10 секунд. Эта функция не затрагивает ни счетчики часов работы, ни счетчики количества запусков.

1 Язык и предельные температуры

Нажать	Индикация	Изменяемый параметр	Заводская настройка	Диапазон регулировки
 5 с затем	#ЯЗЫК	Выбор языка при помощи клавиш  или 		
	ФРАНЦУЗСКИЙ	РУССКИЙ	(1)	
 затем	#ПРЕДЕЛ.ТЕМП	Настройка предельных температур при помощи клавиш  или 		
	ВОДОНАГР.МАКС.	Максимальная температура котла и заданное значение температуры котла в случае производства горячей санитарно-технической воды.	80 °С	от 30 до 90 °С -
	ВОДОНАГР.МИН.	Минимальная температура котла.	15 °С	от 10 до 50 °С -
	МИН.Д.Т	Температура основания отопительной кривой в комфортном режиме (контур А).	ВЫК	ВЫК или от 20 до 90 °С -
	МИН.Н.Т	Температура основания отопительной кривой в пониженном режиме (контур А).	ВЫК	ВЫК или от 20 до 90 °С -
	МИН.Д.Т В*	Заданное значение температуры котла, когда контур является контуром бассейна и находится в запросе.	ВЫК	ВЫК или от 20 до 90 °С -
	МАКС.Т КОНТ.А*	Максимальная температура подающей линии (контур А).	75 °С	от 20 до 90 °С -
	СУШ.КОН.А*	Сушка стяжки (контур А).	ВЫК	ВЫК или от 20 до 90 °С -
	МАКС.Т КОНТ.В *	Максимальная температура подающей линии (контур В).	50 °С	от 20 до 90 °С -
	СУШ.КОН.В *	Сушка стяжки (контур В).	ВЫК	ВЫК или от 20 до 55 °С -
	МИН.Т КОНТ.В *	Минимальная температура в подающей линии, активируемая в режиме защиты от замораживания установки (контур В).	20 °С	от 10 до 30 °С -
	МАКС.Т КОНТ.С *	Максимальная температура подающей линии (контур С).	50 °С	от 20 до 90 °С -
	СУШ.КОН.С *	Сушка стяжки (контур С).	ВЫК	ВЫК или от 20 до 55 °С -
	МИН.Т КОНТ.С *	Минимальная температура в подающей линии, активируемая в режиме защиты от замораживания установки (контур С).	20 °С	от 10 до 50 °С -
	НАРУЖ.ЗАЩ/ЗАМ	Наружная температура, активирующая режим защиты от замораживания.	+ 3 °С	от - 8 до + 10 °С -
	МАКС.МОЩН.ОТОП Л	Максимальная мощность котла в режиме отопления	100 %	20-100 %
	МАКС.МОЩН.ГВС%	Максимальная мощность котла в режиме ГВС	100 %	20-100 %

* Строка или заголовок отображается, если подключено соответствующее дополнительное оборудование, контуры или датчики.

 По окончании изменений, данные будут сохранены в памяти по истечении 2 минут или после закрытия крышки.

(1) Francais (Французский) - Deutsch (Немецкий) - English (Английский) - Polski (Польский) - Italiano (Итальянский) - Espanol (Испанский) - Nederlands (Голландский) - Русский - ƉбӀӀӀӀӀӀӀ

► **МИН...Т (Температура основания отопительной кривой)**

Позволяет задать контуру котла минимальную температуру. Чтобы управлять котлом с постоянной температурой по МИН.Т, установить наклон контура А на А/В. Эта настройка необходима для управления контуром калорифера или бассейна.

Пример : Можно запрограммировать различные значения для дневного режима **МИН.Д.Т** или ночного режима **МИН.Н.Т** в диапазоне от 20 до 90 или **НЕТ**.

► **МАКС.Т КОНТ...**

Для контуров В и С эта настройка ограничивает температуру в подающей линии соответствующего контура.



В случае теплого пола не изменять заводскую настройку (50°C).

Действующие нормы предписывают использование независимого от системы регулирования устройства безопасности с ручной разблокировкой, которое прекращает подачу тепла в контур теплого пола, когда температура теплоносителя достигает 65 °С (Франция : NF P 52-303-1).

Подключить защитный термостат на контакт TS разъема насоса.

Рекомендуется установить параметр ГВС :ГВС+СМЕС. в случае производства горячей санитарно-технической воды.

► **СУШ.КОН. ...**

Позволяет задать постоянную температуру в подающей линии для ускорения сушки стяжки теплого пола.

Настройка этой температуры должна соответствовать рекомендациям специалиста по стяжке.

Активация этого параметра (настройка, отличная от **ВЫК**) вызывает постоянную индикацию **СУШ.КОН.С** и отключает все другие функции системы регулирования.





Когда сушка стяжки активна для одного контура, то все остальные контуры (например : ГВС) остановлены. Использование этой функции возможно только на одном контуре.

► **НАРУЖ.ЗАЩ/ЗАМ**

Ниже этой температуры насосы работают постоянно и поддерживаются минимальные температуры для каждого контура.

В случае настройки **НОЧЬ: СТОП** поддерживается пониженная температура каждого контура.

2 Параметры "Специалиста"

Нажать	Индикация	Изменяемый параметр	Заводская настройка	Диапазон регулировки	Настройка пользователя	
	#ПАРАМ.СИСТ.	Настройка специальных параметров установки при помощи клавиш  или  .				
	ИНЕРЦ.ЗДАН.	Коэффициент инерционности здания	3 (22 ч)	от 0 (10 ч) до 10 (50 ч)		
	КРУТИЗНА А *	Наклон контура А	1.5	от 0 до 4		
	ВЛИЯН.Д.Т.П. А *	Влияние датчика комнатной температуры А	3	от 0 до 10		
	КОНТ.А	ОТОПЛ.	Использование в качестве прямого контура отопления	ОТОПЛ.		
		БЕЗ ТЕМП.	Позволяет управлять контуром А с постоянной температурой в течение всего года (без учета отключения в летнем режиме работы). Задать параметры МИН.Д.Т и МИН.Н.Т.		ОТОПЛ. БЕЗ ТЕМП. НЕРАБ.	
		НЕРАБ.	Никакие данные для контура А не отображаются			
	НАСОС А	НАСОС А	Использование выхода насоса Р.А. для управления прямым контуром	НАСОС А	НАСОС А	
		КОТЛ.	Использование выхода насоса Р.А. для управления насосом первичного контура.		КОТЛ.	
	КРУТИЗНА В *	Наклон контура В	0.7	от 0 до 4		
	ВЛИЯН.Д.Т.П. В *	Влияние датчика комнатной температуры В	3	от 0 до 10		
	КОНТ.В	ОТОПЛ.	Использование контура в качестве смесительного контура отопления	ОТОПЛ.	ОТОПЛ.	
		БАСС.	Использование контура для управления бассейном		БАСС.	
	КРУТИЗНА С *	Наклон контура С	0.7	от 0 до 4		
	КОНТ.С	ОТОПЛ.	Использование контура в качестве смесительного контура отопления	ОТОПЛ.	ОТОПЛ.	
		БУФ. ВНАГР.	Использование контура для управления буферным водонагревателем		БУФ. ВНАГР.	
	ВЛИЯН.Д.Т.П. С	Влияние датчика комнатной температуры С	3	от 0 до 10		
	ВСП.В:	НАСОС А	Использование вспомогательного выхода для управления насосом контура А.	НАСОС А		НАСОС А УПР.ГОР. ТЕРМ КОНТ.ГВС ПРОГРАМ. ОШ. МСВА
		УПР.ГОР.	Вспомогательный выход управляется параллельно с запросом на запуск горелки (☞). Переход в состояние блокировки программного блока не отключает этот выход.			
		КОНТ.ГВС	Использование в качестве насоса циркуляции санитарно-технической воды.			
ПРОГРАМ.		Использование в качестве независимо программируемого выхода.				
ТЕРМ		Подключение термостата горячей санитарно-технической воды на вход дистанционного управления по телефонной линии.				
ОШ. МСВА		Вспомогательный выход служит для переноса ошибки, идущей от программного блока (выход 230 В).				
НАС.ГВС	НАСОС	Использование загрузочного насоса водонагревателя на выходе НАСОС ГВС.	НАСОС		НАСОС П.КЛ.	
	П.КЛ.	Использование переключающего клапана А для производства горячей санитарно-технической воды с насосом А  .				

Строка или заголовок отображается, если подключено соответствующее дополнительное оборудование, контуры или датчики.



По окончании изменений, данные будут сохранены в памяти по истечении 2 минут или после закрытия крышки.

► **ИНЕРЦ.ЗДАН.**


i Изменение заводской настройки полезно только в исключительных случаях.

0 для здания с низкой тепловой инерцией.

3 для здания с нормальной тепловой инерцией.

10 для здания с высокой тепловой инерцией.

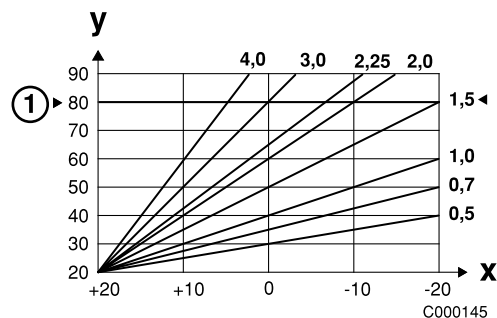
► **НАСОС А:**

- С параметром **НАСОС А** выход  управляет контуром А и может управлять загрузочным насосом для производства горячей санитарно-технической воды с переключающим клапаном на выходе **ECS**.
- С параметром **КОТЛ.** насос А запускается, когда присутствует запрос от вторичного контура (контур А, В, С, ГВС или VM).

► **КРУТИЗНА...**

Независимая регулировка для каждого контура.

- **Отопительная кривая контура А**



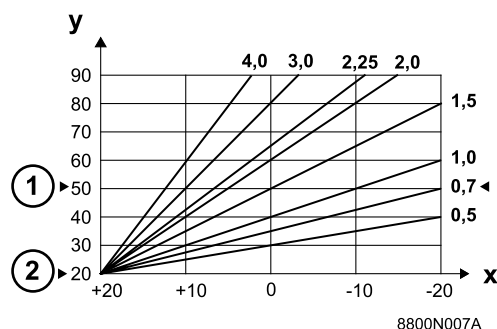
① Максимальная температура котла : 90 °C (заводская настройка 80 °C)

x Наружная температура (°C)

y Температуры воды в подающей линии (°C)

Наклон для отопления установлен на заводе на 1.5.

- **Отопительная кривая контура В или С**



① Максимальная температура котла (заводская настройка 50 °C)

② Минимальная температура котла (заводская настройка 20 °C)

x Наружная температура (°C)

y Температуры воды в подающей линии (°C)

Наклон для отопления установлен на заводе на 0.7.

► **ВЛИЯН.Д.Т.П.**

Позволяет настроить влияние датчика комнатной температуры на температуру воды затрагиваемого контура.





0 Не учитывается(дистанционное управление установлено в неэффективном месте)

1 Слабый учет


3 Средний учет (рекомендуется)

10 Работа в режиме термостата комнатной температуры

2 Параметры "Специалиста" (продолжение)

Нажать	Индикация	Изменяемый параметр	Заводская настройка	Диапазон регулировки	Настройка пользователя
	#ПАРАМ.СИСТ.	Настройка специальных параметров установки при помощи клавиш  или  .			
затем					
	ТЛФ.КОНТ.:	ОТКР.	Телефонный вход активизирован, если контакт разомкнут	ЗАКР.	ОТКР. ЗАКР.
		ЗАКР.	Телефонный вход активизирован, если контакт замкнут.		
		ЗАЩ/ЗАМ	Управление переводом котла в режим защиты от замораживания		
		ГВС+ОТО	Буферный водонагреватель предназначен для отопления и горячего водоснабжения.		ЗАЩ/ЗАМ ГВС+ОТО
	ТЛФ.ВХ.:	ОТОПЛ.	Буферный водонагреватель для отопления.	ЗАЩ/ЗАМ	ОТОПЛ.
		ГВС	Буферный водонагреватель для ГВС.		ГВС
		ТЕРМ А	Подключение комнатного термостата на контур А.		ТЕРМ А
		БАСС.	Позволяет дистанционно управлять отключением подогрева бассейна.		БАСС.
	НОЧЬ	СНИЖЕН	Поддерживается пониженная температура	СНИЖЕН	СНИЖЕН или
		СТОП	Котел остановлен		СТОП
	ВХОД 0-10В		Включение управления по 0-10 В.	ВЫК	ВЫК/ВКЛ
	Н.МИН/ВЫК 0-10В*		Напряжение, соответствующее минимальному заданному значению.	0.5 В	от 0 до 10 В
	Н.МАКС 0-10В*		Напряжение, соответствующее максимальному заданному значению.	9.5 В	от 0 до 10 В
	ЗАД.МИН 0-10В*		Минимальное заданное значение температуры.	20 °С	от 10 до 70 °С
	ЗАД.МАКС 0-10В*		Максимальное заданное значение температуры.	80 °С	от 10 до 100 °С

* Строка или заголовок отображается, если подключено соответствующее дополнительное оборудование, контуры или датчики.

 По окончании изменений, данные будут сохранены в памяти по истечении 2 минут или после закрытия крышки.

Настройка ТЛФ.КОНТ.:		ОТКР.	ЗАКР.	ОТКР.	ЗАКР.
Состояние ТЛФ.ВХ.:		ОТКР.	ЗАКР.	ЗАКР.	ОТКР.
ЗАЩ/ЗАМ		Режим работы, выбранный на котле	Режим защиты от замораживания	Режим защиты от замораживания	Режим работы, выбранный на котле
ТЛФ.ВХ.:	ГВС+ОТО	Буферный водонагреватель предназначен для отопления и горячего водоснабжения	Горелка, загрузочный насос отопления (вспомогательный насос) и загрузочный насос ГВС остановлены.	Режим работы, выбранный на котле.	
	ОТОПЛ.	Буферный водонагреватель предназначен только для отопления	Загрузочный насос отопления (вспомогательный насос) остановлен. Горелка выключена, кроме случая запроса на горячую санитарно-техническую воду.		
	ГВС	Буферный водонагреватель предназначен только для горячего водоснабжения	Функция ГВС не обеспечивается котлом.		
	ТЕРМ А	Подключение комнатного термостата на контур А	Контур А в режиме защиты от замораживания.		
	БАСС.	Позволяет дистанционно управлять отключением подогрева бассейна	Подогрев бассейна прекращен.		

► **ТЛФ.КОНТ.:**

Определяет природу контакта (разомкнутый или замкнутый), который активирует функцию, назначенную телефонному входу.

► **ТЛФ.ВХ.:**

Позволяет определить функцию, назначенную телефонному входу. Телефонный вход находится между жазимами 1 и 2 телефонного клеммника DIEMATIC.

► **НОЧЬ**

i Этот параметр отображается, если, по меньшей мере, один контур не содержит датчик комнатной температуры.

Для контуров без датчика комнатной температуры :

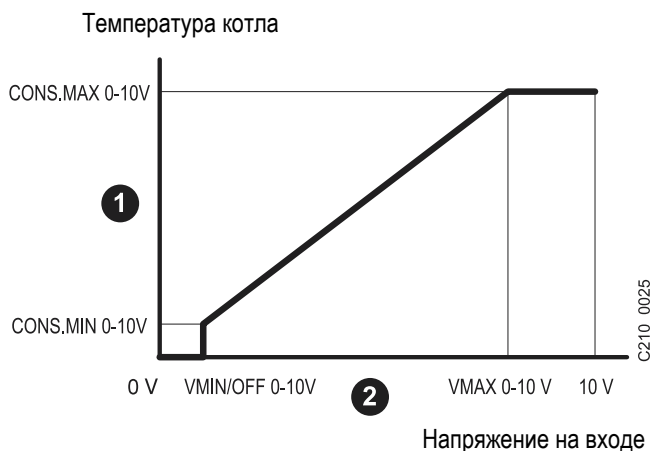
- **НОЧЬ: СНИЖЕН** (Понижение): Пониженная температура поддерживается в течение пониженных периодов. Насос контура работает постоянно.
- **НОЧЬ: СТОП** (Выкл): Отопление выключено в течение пониженных периодов. Когда активен режим защиты от замораживания установки включается режим работы **НОЧЬ: СНИЖЕН**.

Для контуров с датчиком комнатной температуры :

- **НОЧЬ: СТОП** активен, когда комнатная температура выше своего заданного значения.
- **НОЧЬ: СНИЖЕН** активен, когда комнатная температура ниже своего заданного значения.

► **Функция 0-10 В**





Эта функция позволяет управлять котлом от внешней системы с выходом 0-10 В, подключенному на вход 0-10 В. Это управление требует заданного значения температуры для котла. Необходимо следить, чтобы параметр **ВОДОНАГР.МАКС.** был больше, чем **ЗАД.МАКС 0-10В** и чтобы **ВОДОНАГР.МИН.** был меньше, чем **ЗАД.МИН 0-10В**.




① Заданное значение температуры подающей линии (°C)

② Напряжение на входе 0-10 В (В)

Если входное напряжение ниже **Н.МИН/ВЫК 0-10В**, то котел останавливается. Если входное напряжение ниже **Н.МИН/ВЫК 0-10В**, то котел останавливается.

Нажать	Индикация	Изменяемый параметр	Заводская настройка	Диапазон регулировки	Настройка пользователя	
 затем	#ПРОЧИЕ ПАРАМ.	Настройка параметров выполняется при помощи клавиш  и 				
	ДИСП	:ЧЕРЕДОВАН	Попеременное отображение двух следующих индикаций	:ЧЕРЕДОВАН	:ЧЕРЕДОВАН	:ВРЕМЯ-ДЕНЬ :ТЕМП.КОТЛА
		:ВРЕМЯ-ДЕНЬ	Постоянная индикация времени			
		:ТЕМП.КОТЛА	Постоянная индикация температуры			
	ДИАП. РЕГУЛИР.	Ширина зоны регулирования для трехходовых клапанов	12 К	от 4 до 16 К		
	РАЗН.КОТ/СМЕС*	Минимальная разница температур между котлом и клапанами	4 К	от 0 до 16 К		
	ВЫДЕРЖ.ОТ.НАС	Временная задержка отключения насоса горячей санитарно-технической воды	4 мин	от 0 до 15 мин		
	ВЫДЕРЖ.НАС.ГВС*	Временная задержка отключения насоса горячей санитарно-технической воды	2 мин	от 0 до 15 мин		
	АДАПТ*	ВКЛ	Автоматическая настройка отопительных кривых для любого контура с датчиком комнатной температуры, влияние которого > 0	ВКЛ	ВКЛ или ВЫК	
		ВЫК	Отопительные кривые могут быть изменены только вручную			
	ГВС *	:ТОЛЬКО ГВС	Отключение отопления и подогрева бассейна в течение производства горячей санитарно-технической воды	:ТОЛЬКО ГВС	:ТОЛЬКО ГВС :ГВС+СМЕС. :ГВС+ОТОПЛ.	
		:ГВС+СМЕС.	Производство горячей санитарно-технической воды и отопление смесительными контурами, если достаточно доступной мощности			
		:ГВС+ОТОПЛ.	Отопление и производство горячей санитарно-технической воды.			
АНТИЛЕГ*	 Риск перегрева для прямого контура. Активация функции защиты от легионелл		ВЫК	ВЫК или ВКЛ		
МИН.РАБ.ВР.ГОР	Установка минимального времени работы горелки		1 минута	от 0 до 4 мин		
ВЫДЕРЖ.НАС.К*	Временная задержка отключения насоса котла в случае каскада		3 мин	от 1 до 30 мин		

* Строка или заголовок отображается, если подключено соответствующее дополнительное оборудование, контуры или датчики.

 По окончании изменений, данные будут сохранены в памяти по истечении 2 минут или после закрытия крышки.

▶ **ДИАП. РЕГУЛИР.**

Возможность увеличить ширину зоны, если клапаны быстрые и уменьшить, если они медленные.

▶ **ВЫДЕРЖ.ОТ.НАС**

Временная задержка отключения отопительных насосов предотвращает перегрев котла.

▶ **ВЫДЕРЖ.НАС.ГВС**

Временная задержка отключения загрузочного насоса горячей санитарно-технической воды предотвращает перегрев котла и контуров отопления.

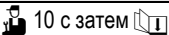


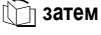
▶ **АНТИЛЕГ**

Водонагреватель горячей санитарно-технической воды нагревается до 70 °С каждую субботу с 4 ч до 5 ч. Функция защиты от легионелл позволяет предотвратить появление легионелл в водонагревателе.

i Установить максимальную температуру котла (**ВОДОНАГР.МАКС.**) на 80 °С и предусмотреть смесительное устройство, запрещающее снабжение горячей санитарно-технической водой с температурой выше 60 °С.

Контроль параметров и входов/выходов (режим тестирования)







1 Параметры, история ошибок, тест выходов

Нажать	Индикация	Состояние параметров, выходов и входов
 10 с затем 	#ПАРАМЕТРЫ	
	ПОСЛЕДОВ	Состояние ротации каскада (1 = ротация 1-2, 2 = ротация 2-1)
	СТУПЕНЬ	Число работающих ступеней (Число котлов в запросе на отопление)
	ЧИС. ПРЕД. КОТЛ.	Число котлов, найденных в каскаде
	ПРОЦЕНТ %	Мгновенная мощность % (0 % = Минимальная мощность или горелка выключена)
	СК-СТЬ(ОБ/МИН)	Скорость вентилятора (Измеренные значения)
	ЗАД.ОБ/МИН	Заданное значение в об/мин для вентилятора
	УСРЕДН.НАР.Т	Усредненная наружная температура
	РАСЧЕТ.Т КОТ	Расчетная температура для котла
	:ТЕМП.КОТЛА	Измеренная температура котла
	РАСЧ.ТЕМП.КАСК**	Расчетная температура подающей линии каскада
	ТЕМП.КАСК**	Измеренная температура подающей линии каскада
	РАСЧЕТ.Т А	Расчетная температура для контура А
	РАСЧЕТ.Т В*	Расчетная температура для контура В
	ТЕМП.ПОДАЧА В	Измеренная температура в подающей линии контура В
	РАСЧЕТ.Т С*	Расчетная температура для контура С
	ТЕМП.ПОДАЧА С	Измеренная температура в подающей линии контура С
	ШКИВ А*	Положение ручки регулировки температуры датчика комнатной температуры контура А
	ШКИВ В*	Положение ручки регулировки температуры датчика комнатной температуры контура В
	ШКИВ С*	Положение ручки регулировки температуры датчика комнатной температуры контура С
ПАРАЛ.СМЕЩЕН.А*	Расчетный параллельный сдвиг для контура А	
ПАРАЛ.СМЕЩЕН.В*	Расчетный параллельный сдвиг для контура В	
ПАРАЛ.СМЕЩЕН.С*	Расчетный параллельный сдвиг для контура С	
 затем	#СПИСОК ОШИБОК	Обзор ошибок
	1 ОШ...	Сохраненная ошибка + день, месяц и час ошибки
	...	
	10 ОШ...	Сохраненная ошибка + день, месяц и час ошибки
 затем	#ТЕСТ ВЫХОД.	
	ГОРЕЛКА : ВКЛ/ВЫКЛ	Включение/Выключение горелки
	ВСПОМ.ВЫХ : ВКЛ/ВЫК	Включение/Выключение вспомогательного выхода
	НАС.ГВС : ВКЛ/ВЫК*	Включение/Выключение насоса горячей санитарно-технической воды
	НАСОС А : ВКЛ/ВЫК	Включение/Выключение насоса контура А
	ОТКР.СМ.В : ВКЛ/ВЫК*	Открытие/Останов смесителя контура В
	ЗАКР.СМ.В : ВКЛ/ВЫК*	Закрытие/Останов смесителя контура С
	НАСОС В : ВКЛ/ВЫК*	Включение/Выключение насоса контура В
	ОТКР.СМ.С : ВКЛ/ВЫК*	Открытие/Останов смесителя контура С
	ЗАКР.СМ.С : ВКЛ/ВЫК*	Закрытие/Останов смесителя контура С
	НАСОС С : ВКЛ/ВЫК*	Включение/Выключение насоса контура С

* Строка или заголовок отображается, если подключено соответствующее дополнительное оборудование, контуры или датчики.

** Строка отображается только для котла 1.

2 Тест входов, конфигурация, осмотр

Нажать	Индикация	Состояние параметров, выходов и входов
 затем	#ТЕСТ ВХОД.	
	#ТЕЛЕФОН	Перемишка на телефонном входе (1 = наличие, 2 = отсутствие)
	ПЛАМЯ	Пламя (1 = наличие, 2 = отсутствие)
	НЕИСПР	Индикация ошибки : да (1) или нет (0)
	ПОСЛ.	Режим работы : ПОКОЙ - ВЕНТИЛ. - РОЗЖИГ - РАБОТА - ОЖИДАНИЕ - ОСТАНОВ
	ТИП:	Тип котла + Контрольное значение для технического специалиста
	ВЕР. ПРОТОКОЛ	Контрольное значение для технического специалиста
	ДИСТ.У.А:ВКЛ/ВЫК*	Дистанционное управление А (да = наличие, нет = отсутствие)
	ДИСТ.У.В:ВКЛ/ВЫК*	Дистанционное управление В (да = наличие, нет = отсутствие)
	ДИСТ.У.С:ВКЛ/ВЫК*	Дистанционное управление С (да = наличие, нет = отсутствие)
 затем	#КОНФИГУРАЦИЯ	
	MODE : МОНО КОНТУР/ВСЕ КОНТУР	Позволяет выбрать: изменение режима работы, выполненное на дистанционном управлении применяется только для одного контура МОНО КОНТУР или должно быть распространено на все контуры ВСЕ КОНТУР
	КАСКАД ВЫКЛ, 1...10	ВЫК : Котел не в каскаде 1 : Один котел или Ведущий котел от 2 до 10 : Ведомый котел
	ДАТ.БУФ.ВНР. : ВКЛ/ВЫК	Включение функции буферного водонагревателя
	ТИП:**	Тип блока : МС 35Е, МС 45, МС 65, МС 90
	ПУСК. СК-ТЬ:**	Пусковая скорость вентилятора (Об/мин) Заводская настройка (природный газ) : МС 35Е : 2500, МС 45 : 2500, МС 65 : 2500, МС 90 : 2500 Диапазон настройки : от 2000 до 3000 (Об/мин)
	МИН.ВЕНТ.:**	Минимальная скорость вентилятора (Об/мин) Заводская настройка (природный газ и пропан) : МС 35Е : 1100, МС 45 : 1100, МС 65 : 1200, МС 90 : 1250 Диапазон настройки : от 1000 до 6000 (Об/мин)
	МАКС.ВЕНТ.:**	Максимальная скорость вентилятора (Об/мин) Заводская настройка (природный газ) : МС 35Е : 4600, МС 45 : 5200, МС 65 : 5200, МС 90 : 6250 Диапазон настройки : от 1000 до 7000 (Об/мин)
 затем	#ОСМОТР	Активация функции, вызывающей индикацию ОСМОТР , когда наступила запрограммированная дата
	ЧАС ОСМОТРА*	Час, когда появится сообщение ОСМОТР
	ГОД ОСМОТРА : ВЫК/АААА	Год, когда появится сообщение ОСМОТР
	МЕС. ОСМОТРА*	Месяц, когда появится сообщение ОСМОТР
	ДЕНЬ ОСМОТРА*	День, когда появится сообщение ОСМОТР

* Строка или заголовок отображается, если подключено соответствующее дополнительное оборудование, контуры или датчики.

** Строки отображаются только через минуту после включения котла. Строки никогда не отображаются, если программный блок заблокирован или при ошибке ОШ.СВ.МСВА.

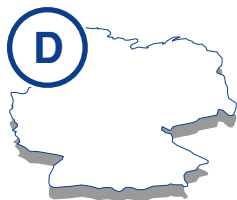
DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.



www.dedietrich.com

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
☎ +33 (0)3 88 80 27 99

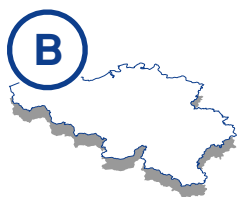
DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 23-5
☎ +49 (0)25 72 / 23-102
info@dedietrich.de

VAN MARCKE



www.vanmarcke.be

Weggevoedenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

VESCAL S.A.



www.chauffeur.ch / www.heizen.ch

Z.I de la Veyre, St-Légier
1800 VEVEY 1
☎ +41 (0)21 943 02 22
☎ +41 (0)21 943 02 33

NEUBERG S.A.



www.dedietrich.com

39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Am Concorde Park 1 - B 4 / 28
A-2320 SCHWECHAT / WIEN
☎ +43 (0)1 / 706 40 60-0
☎ +43 (0)1 / 706 40 60-99
office@dedietrich.at



De Dietrich



DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30
www.dedietrich.com